

УДК 343.982.323

ББК 81.411.2

ГСНТИ 16.21.21

Код ВАК 10.02.19

А. Ю. Хоменко

Нижний Новгород, Россия

К вопросу об исследовании письменного речевого произведения в рамках автороведческой экспертизы на предмет его оригинальности

АННОТАЦИЯ. В настоящей статье речь идёт о возможностях применения автороведческих и собственно лингвистических методик анализа при определении оригинальности письменного речевого произведения. Предлагаемая в исследовании методика основана на анализе семно-семемной структуры определений понятий «новизна», «оригинальность», «творческий характер» в сочетании с анализом произведения с точки зрения проявления в тексте лингвистических особенностей идиостиля автора. В статье также рассматривается вопрос о границах компетенции лингвиста-эксперта при исследовании произведения на оригинальность.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: оригинальность текста, признаки новизны текста, признаки творческого характера текста, автороведческая экспертиза, лингвистическая экспертиза, пределы компетенции эксперта.

Сведения об авторе: Хоменко Анна Юрьевна, магистр информатики и прикладной математики, преподаватель кафедры прикладной лингвистики и межкультурной коммуникации, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Нижегородский кампус; эксперт-лингвист, эксперт-фоноскопист, НПО «Эксперт Союз», Нижний Новгород.

Адрес: 603155, г. Н.Новгород, ул. Б.Печерская, 25/12, каб. 306; 603000, г. Н. Новгород, ул. Студёная, 58.

E-mail: lili-th89@narod.ru.

A. Yu. Khomenko

Nizhny Novgorod, Russia

Studies in the question of originality determination in the context of authorship identification expertise

ANNOTATION. In this article we are talking about the possibilities of authorship identification and linguistic analysis techniques in determining the originality of the text. Methodology proposed in the article is based on semantic analysis of definitions "novelty", "originality", "creative nature" in conjunction with authorship identification analysis, that is analysis of linguistic characteristics of individual author's style. The article also touches upon the issue of the limits of the competence of the linguist expert in the context of originality determination.

KEYWORDS: originality of the text, the novelty of the text, creative nature of the text, authorship identification expertise, linguistic expertise, the competence of the expert.

About the author: Khomenko Anna Yur'evna, the master of computer science and applied mathematics, teacher of the Department of Applied Linguistics and Intercultural Communication, National Research University "Higher School of Economics", Branch in Nizhny Novgorod; forensic expert in the area of language and sound, Independent Professional Association "Expert Souz", Nizhny Novgorod, Russia.

В современной экспертной практике, связанной с производством речеведческих экспертиз, остро стоит вопрос, касающийся определения оригинальности письменного речевого произведения.

Вопрос об оригинальности текста чаще всего возникает вкупе с исследованием произведений на наличие текстовых соответствий или признаков использования, редактирования и иной переработки фрагментов текстов, то есть в случаях, связанных с плагиатом.

Важно, что при постановке такой задачи на разрешение лингвистической, автороведческой экспертизы необходимо помнить, что эксперт-лингвист не вправе выходить за пределы своей компетенции, следовательно, вопрос об оригинальности того или иного произведения должен решаться в отношении к оригинальности языковой формы текста, к оригинальности проявления

лингвистических признаков, признаков идиостиля автора произведения.

Более того, вопрос об оригинальности, исходя из опыта существующих лингвистических исследований, необходимо решать, рассматривая новизну и творческий характер произведения. Изначально кажется, что все три категории «оригинальность», «новизна» и «творческий характер» произведения не имеют прямого, непосредственного отношения к лингвистическому анализу. Так, вопрос об оригинальности традиционно решается на уровне юридическом: рассматривая документальные свидетельства, юристы приходят к выводу, какое из нескольких интеллектуальных произведений раньше увидело свет; именно этот факт чаще всего в современной судебной практике служит в качестве решающего для признания произведения оригинальным. Тем не менее, важно понимать, что данный метод подходит далеко не во всех спорных случаях. Так, если речь идёт, например, о каких-либо изобретениях, легко отследить дату их создания и регистрации патента, в доказывании оригинальности произведения интеллектуального и научного творчества может участвовать проектная документация, технические паспорта и пр., то есть те документы, которые обязательно имеют датировку, подлинность которой подлежит доказыванию в судебном процессе. Текст, письменное речевое произведение – абсолютно другое дело. В условиях информационного общества, с одной стороны, и эпохи позднего постмодерна – с другой, практически любой современный текст, представляющий собой либо переплетение сюжетов и нагромождение аллюзий (при условии, что он художественный или околохудожественный – беллетристика и прочее), либо сочетание уже упомянутых где-то фактов и обработку имеющихся достижений (если текст научный, научно-публицистический и пр.), перестаёт в полном смысле этого слова быть оригинальным, ибо мысли, высказанные в нём, будь то философствования или набор параметров в техническом задании для какой-либо техники, не будут первообразными, нигде ранее не высказанными, «не заимствованными, не подражательными» (**оригинальный** - б) Не заимствованный, не подражательный, не переводный; подлинный [Ефремова 2006]).

Как следствие, когда речь идёт о современных текстах любого функционального стиля, резонно говорить в первую очередь об оригинальности формы изложения, о плане выражения, а не о плане содержания (притом без оценки странности, своеобразия, вычурности произведения: **оригинальный** – 2) б) Своеобразный, незаурядный, странный [Ефремова 2006]). Причём, как показывает эмпирический опыт экспертных исследований, оригинальность языковой формы произведения неразрывно связана с понятиями его «новизны» и «творческого характера».

Для ответа на вопрос об оригинальности текста необходимо дать определения некоторым понятиям.

Идиостиль - совокупность языковых и стилистико-текстовых особенностей, свойственных речи писателя, ученого, публициста, а также отдельных носителей данного языка [Стилистический энциклопедический словарь русского языка 2006].

Оригинальность - 1. ж. Отвлеч. сущ. по знач. прил.: оригинальный (1*2). 2. ж. Что-л. своеобразное, самобытное [Ефремова 2006].

Оригинальный - 1. прил. 1) Соотносящийся по знач. с сущ.: оригинал (1*), связанный с ним. 2) а) Свойственный оригиналу (1*), характерный для него. б) Не заимствованный, не подражательный, не переводный; подлинный. [Ефремова 2006].

Оригинал - 1. м. 1) Подлинник (противоп.: копия, список). [Ефремова 2006].

Подлинник - 1. м. 1) Подлинная вещь, оригинал, не копия и не воспроизведение; не подделка. 2) Первоначальная авторская рукопись произведения, документа (в отличие от копии). 3) Полный авторский текст произведения (в отличие от перевода, изложения, переработки). [Ефремова 2006].

Новизна - 1) Свойство и состояние нового. 2) То же, что: новшество. [Ефремова 2006].

Новизна - 2. То, что является новым в чём-л., где-л. Н. взглядов. Н. во

взглядах. Н. в постановке спектакля. Во всём ощущалась н. Чувство новизны [Большой толковый словарь русского языка 2000].

Новшество - Нововведение; новое открытие, изобретение и т.п. [Ефремова 2006].

Новый - 1) а) Впервые созданный или сделанный, недавно появившийся или возникший. б) Ранее не использовавшийся, не бывший в употреблении. [Ефремова 2006].

Творчество - в прямом смысле есть созидание нового. <...> Т. — условный термин для обозначения психического акта, выражающегося в воплощении, воспроизведении или комбинации данных нашего сознания в (относительно) новой и оригинальной форме в области отвлеченной мысли, художественной и практической деятельности. [Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона 1890—1907].

Творчество - деятельность, порождающая нечто качественно новое, никогда ранее не бывшее. Деятельность может выступать как Т. в любой сфере: научной, производственно-технической, художественной, политической и т. д. — там, где создаётся, открывается, изобретается нечто новое. <...> Рассматривая Т. культуры и истории, философия жизни (В. Дильтей, Г. Зиммель, Х. Ортега-и-Гасет и др.) подчёркивает его уникальный, индивидуально-неповторимый характер.

В экзистенциализме носителем творческого начала является личность <...>

В отличие от философии жизни и экзистенциализма, в таких философских направлениях 20 в., как Прагматизм, Инструментализм и близкие к ним варианты Неопозитивизма, Т. рассматривается с односторонне прагматистской точки зрения прежде всего как изобретательство, цель которого — решать задачу, поставленную определённой ситуацией (Дж. Дьюи, «Как мы мыслим», 1910). Продолжая линию английского эмпиризма в трактовке Т., инструментализм рассматривает его как удачную комбинацию идей, приводящую к решению задачи. <...>

Марксистское понимание Т., противостоящее идеалистическим и метафизическим концепциям, исходит из того, что Т. — это деятельность человека, преобразующая природный и социальный мир в соответствии с целями и потребностями человека и человечества на основе объективных законов действительности. Т. как созидательная деятельность характеризуется неповторимостью (по характеру осуществления и результату), оригинальностью и общественно-исторической (а не только индивидуальной) уникальностью. <...>

Т. всегда происходит в конкретных социально-исторических условиях, оказывающих на него серьёзное влияние, в тесной связи с окружающим миром, формами уже созданной культуры, в разветвленную сеть которых всегда включен субъект Т. [Большая советская энциклопедия 1969—1978].

Творчество (поэтическое). Вопрос о сущности поэтического творчества может рассматриваться двояко — в зависимости от того, что сделаем мы предметом рассмотрения: поэтическое ли произведение, созданное актом творчества, или сам этот акт. Проблема поэтического произведения — основная проблема поэтики (см. Поэтика). Проблема акта поэтического творчества — самого этого творчества, как такового — основная проблема психологии поэтич. творчества.

Что происходит в душе поэта в то время, когда он слагает свое произведение (привключая непосредственно примыкающие сюда переживания прошлого?). Это — вопрос чрезвычайно сложный и во многом, быть может — самом существенном, еще темный, несмотря на то внимание, которое он издавна привлекал к себе. Первоисточником являются здесь показания поэтов (понимая под этим — художников слова вообще, от Гоголя и Сервантеса до Шекспира и Фета). Но одно дело — правдиво и ярко *выразить* пережитое, другое — верно *истолковать* его, т.-е. объяснить пережитое явление в его корнях и закономерности, включить его, как некоторый осмысленный факт, в целое научного знания. Здесь показание поэта должно быть дополнено объяснением психолога. Собственно только психолог и ставит впервые самую

проблему — сущности поэтического творчества; поэт (поскольку он не становится на точку зрения психолога) только переживает акт творчества, принимает его, как факт. К сожалению, ряд причин, заложенных в самом духе современной психологии и которых нам здесь нет необходимости касаться ближе, препятствует ей охватить проблему поэтического (и вообще художественного) творчества во всей той конкретной своеобразности и глубине, которые присущи последней. Поэтому наиболее ценным материалом для ее решения остаются все же показания самих поэтов.

Если отбросить ряд привходящих моментов, можно сказать, что вопрос о сущности поэтического творчества сводится к вопросу о сущности поэтической *фантазии* — в отличие от процессов восприятия, воспоминания, абстрактного мышления и т. д. Добавим тут же, что игра фантазии проникает собой всю душевную жизнь, значит и каждое «воспоминание», и каждое «понятие» (и в этом смысле можно сказать, что мы не только все, но и всегда — поэты); однако лишь в творческой направленности на созидание поэтического произведения собирает фантазия все лучи свои как бы в один фокус, раскрывает себя в своей подлинной природе. Укажем ряд черт, присущих поэтической фантазии.

Во-первых, это — фантазия творческая, т.е. созидающая нечто новое, чего еще не было дано в опыте поэта [выделено нами – А.Х.].

Во-вторых, действие ее самопроизвольно, т. н. не подчинено личной воле поэта, а проявляется вне зависимости от нее и часто даже ей наперекор («вдохновение») [Литературная энциклопедия 1925].

Из приведённых выше определений исключительно путём выделения основных компонентов значения (сем и семем) лексем, репрезентирующих понятия «оригинальность», «новизна», «творческий характер», «творчество», то есть с помощью собственно лингвистических методик, можно заключить, что к признакам творческого характера (с точки зрения языка, исходя из анализа ключевых слов, текстовой сетки определений понятия «творчество» и понятий, входящих в лексико-семантическую группу «творчество») относятся

следующие (важно понимать, что в настоящем исследовании выделены те признаки творческого характера произведения, которые можно установить исследовательским путём, которые так или иначе материализованы. Речь не идёт об анализе единства сознательной и бессознательной деятельности, творческих мук, авторских инсайтов, наличия вдохновения и пр., ибо исследование всего указанного не есть предмет автороведческой экспертизы, равно как и любой иной экспертизы, существующей на настоящем этапе развития науки и техники):

1) созидание нового, то есть такого, которое не существовало раньше, впервые созданного. В данном случае следует сразу оговориться, что определение, создано ли то или иное речевое (текстовое) произведение впервые, не входит в компетенцию лингвиста-эксперта, поскольку определить это можно лишь опытным юридическим путём с помощью сопоставления датировок подписей на оригиналах, подлинниках произведений (ГК РФ: *«Статья 1257. Автор произведения. Автором произведения науки, литературы или искусства признается гражданин, творческим трудом которого оно создано. Лицо, указанное в качестве автора на оригинале или экземпляре произведения, считается его автором, если не доказано иное»*). Понятие «новизны» / «признаков новизны» в настоящем исследовании не трактуется с точки зрения юридической терминологии, то есть с точки зрения того, когда создано то или иное произведение. С этой точки зрения (с точки зрения юридической) не трактуется также и понятие «оригинальности» / «признаков оригинальности». Настоящие понятия определяются с точки зрения лингвистического анализа;

2) созидание чего-либо в (относительно) новой и оригинальной форме в области отвлечённой мысли, художественной и практической деятельности. Новизна и оригинальность формы произведения определяется путём лингвистического анализа стилистики произведения. Так, если в произведении имеются черты индивидуально-авторского стиля (идиостиля), которые присущи автору на протяжении ряда текстов (чем больше текстовая

выборка, тем лучше), выделяющие это речевое произведения из ряда других, следует говорить о наличии (относительно) новой и оригинальной формы настоящего текста. Именно с точки зрения наличия индивидуально-авторских особенностей в массиве исследуемых текстов и трактуются понятия «признаков новизны» и «признаков оригинальности» произведения. Так, если удастся установить, что массив исследуемых текстов либо определённые тексты обладают рядом особенностей, присущих автору, то с лингвистической точки зрения следует говорить о новой и оригинальной либо относительно новой и оригинальной форме исполнения произведения;

3) **наличие в произведении прагматической направленности, нацеленности на решение определённой задачи** («творчество - это деятельность человека, преобразующая природный и социальный мир в соответствии с целями и потребностями человека и человечества на основе объективных законов действительности [Большая советская энциклопедия]). В данном случае речь идёт о коммуникативной направленности текста, о коммуникативной интенции автора;

4) с наличием прагматической направленности текста связана **внутренняя мотивировка личности**. Наличие такой мотивировки можно установить из параметров коммуникативной ситуации, в рамках которой функционируют исследуемые тексты, и из параметров коммуникативной ситуации, в рамках которой эти тексты были созданы. Это, в свою очередь, легко определить по материалам дела.

Для того чтобы определить наличие или отсутствие факта **созидания чего-либо в (относительно) новой и оригинальной форме**, следует анализировать факт наличия или отсутствия в спорном материале черт индивидуально-авторского речевого стиля, идиостиля автора. Делать это, естественно, можно с помощью любой доступной на современном этапе развития науки и техники методики.

В настоящем исследовании предлагается методика, основанная на анализе текстового материала с точки зрения трёх уровней языковой личности

по Караулову Ю.Н., с одной стороны:

1) *вербально-семантический* уровень, лексикон личности, понимаемый в широком смысле, включающий также фонд грамматических знаний личности;

2) *лингвокогнитивный*, представляющий тезаурус личности, в котором запечатлен «образ мира», или система знаний о мире;

3) *мотивационный*, уровень деятельностно-коммуникативных потребностей, отражающий прагматикон личности: систему ее целей, мотивов, установок и интенциональностей, – и в соответствии с анализом на трёх уровнях языка: лексическом, морфологическом, синтаксическом – с другой. Для полноты картины исследуются также языковые навыки пишущего, а именно: орфография, пунктуация, и стилистика текста [Караулов 1987].

Дабы проиллюстрировать работу этой методики и то, как с её помощью определяется новизна и оригинальность произведения, приведём следующий пример.

На экспертное исследование были представлены 75 спорных статей, посвящённых узкоспециализированной автотехнике и представляющих собой контент интернет-сайта. Предмет спора, касающегося этих статей, был связан с тем, что руководство конкурирующей организации, которая так же, как и заявитель, истец занималась распространением узкоспециализированной автотехнике, разместило указанные 75 спорных статей на своём интернет-сайте в качестве рекламных иллюстраций к продаваемой технике. Ответчик не отрицал, что полностью скопировал тексты, тем не менее он настаивал на отсутствии в спорных произведениях признаков оригинальности, новизны и творческого характера, ссылаясь на то, что указанные статьи есть ни что иное, как произведения, так называемых, копирайтеров, специалистов, «пересказывающих» полученную из различных источников информацию ради определённых коммерческих целей (рекламных, финансовых и пр.).

Лингвистический анализ указанных текстов, проведённый в соответствии с приведённой выше методикой, показал, что в спорном материале ярко проявляются индивидуально-авторские стилистические особенности.

Большинство текстов построено по одному и тому же сценарию, тексты статей укладываются в одинаковую фреймовую структуру (в некоторых текстах отсутствуют один или два слота фрейма, тем не менее часть приведённой фреймовой структуры есть во всех 75 спорных текстах):

1) начало текста, зачин, краткий рассказ о товаре, предприятии или услуге с приведением положительной характеристики. В настоящей структурной единице текста для автора характерно использование следующих речевых средств и приёмов:

- *вербально-семантический и лингвокогнитивный уровень*: однородные ряды, использование стилистически маркированной (книжной, разговорной и пр.) лексики, эмоционально окрашенной лексики, слов-интенсификаторов значения, антитезного построения текста, лексем с яркой положительной коннотацией, устойчивых сочетаний, превосходной степени прилагательных, элятивов, эпитетов и пр.;

- *мотивационный*: тактика повышения градуса эмоциональности речи, тактика аргументации в рамках стратегии убеждения;

2) фрагмент с упоминанием наименования предприятия и информацией о том, что оно, в том числе занимается продажей / производством того вида продукции, о котором идёт речь в статье. В таком фрагменте в каждой статье в первую очередь реализуется речевая тактика создания положительного образа предприятия (*мотивационный уровень языковой личности*) в рамках речевой стратегии убеждения;

3) окончание текста, его концовка, где репрезентирована непосредственно информация о возможности покупки того или иного вида продукции именно у конкретного производителя. Наличие такой информации подчинено речевой тактике создание положительного образа компании (*мотивационный уровень языковой личности*) в рамках речевой стратегии убеждения.

Важно отметить, что, помимо структурной аутентичности, тексты имеют ещё ряд авторских особенностей. Так, например, к «любимым» авторским словам относятся следующие:

- *спектр, широкий спектр*: «расширить спектр применения грузового автомобиля», «способны выполнять широкий спектр задач» и пр.;

- *широкий (широко), высокий (высоко)*: «способны выполнять широкий спектр задач», «для реализации широкого спектра задач», «достаточно широкий спектр разнообразных задач», «для решения широко спектра задач» и далее;

- *достаточно (в значении «вполне»)*: «достаточно высокую популярность», «достаточно высока», «достаточно широкий спектр разнообразных», «с достаточно умеренной стоимостью», «достаточно высокой грузоподъемности»;

- *весьма*: «весьма востребованным товаром», «КМУ с весьма внушительными техническими показателями», «весьма рентабельным при эксплуатации в условиях города»;

- *отличный, отлично*: «отличной маневренностью», «отличный вариант», «отлично проявляют», «отличного сочетания», «отличную проходимость», «отличную производительность», «отличную производительность», «отличную производительность», «отличным сервисом», «отличным сервисом», «отличным сервисом», «отлично проявляющий»;

- *эффективный, эффективно, эффективность*: «эффективно применяться», «эффективно осуществлять», «эффективность во всех областях применения», «эффективного выполнения» и пр.;

- *различный*: «различного характера», «в различных сферах», «различные технические параметры», «различные конструкции», «различных модификаций», «о различных вариантах», «различного назначения», «различные виды фургонов», «будки различных конструкций», «автомобилей различных марок и моделей».

В текстах есть грамматические неточности и технические ошибки (опечатки): «наличии препятствий» (56, 58), «двигатели двигатели» (63, 64, 65), «чуть-более 200 лошадиных» (24), а также пунктуационные неточности: «остаточная грузоподъемность данного эвакуатора составляет 4,5 т.» (70),

«поднимает 1730 кг.» (18), «составляет 250 кг.», «хотя в радиусе 2,4 м.» (24), «Вы можете обратившись к менеджерам отдела продаж» (28), «и т.д.», «поднимает 7 100 кг. на вылете 2,4 м.», «почти 6 м.» (29), «поднимает 8 900 кг.», «на расстоянии 2,4 м.» (30), «4700 кг., а при полностью выдвинутой стреле, на вылете 20.3 м.» (31), «на расстоянии 20.3 м.», «1 100 кг. груза, а в радиусе 3,2 м.» (32).

Так, налицо комплекс индивидуально-авторских особенностей стиля, присущих всем текстам в той или иной степени и выделяющих эти тексты из ряда подобных. *Как следствие, имеет место репрезентация авторского идиостиля, черты которого проявляются во всех текстах и придают им оригинальную и относительно новую форму*, что является признаком оригинальности и новизны текстового материала.

Наличие/отсутствие в произведении прагматической направленности, нацеленности на решение определённой задачи определяется, исходя из коммуникативной интенции автора произведений. Так, все тексты имеют прагматическую направленность, а именно: направлены на «продвижение», рекламу продукции завода истца;

Также имеется в текстах **внутренняя мотивировка личности**. Её наличие усматривается из обстоятельств коммуникативной ситуации, в рамках которой были созданы статьи и которая описана в определении суда и материалах дела: «*** А.В. являясь старшим менеджером по рекламе ООО «***», 14.02.201*г. получил приказ №1* о создании служебных произведений, о наполнении контентом официального интернет-сайта ООО «***» (www.***.ru) в целях продвижения ресурса в поисковых системах».

Итак, видим, что в анализируемых текстах имеются признаки (3 признака; п. 1, определение, создано ли то или иное речевое (текстовое) произведение впервые, не входит в компетенцию лингвиста-эксперта) творческого характера текстовых произведений, в том числе признаки оригинальности и новизны произведений (при понимании этих понятий с собственно лингвистической точки зрения).

На разрешение экспертов в приведённой в примере экспертизе были также поставлены следующие вопросы: 1) является ли контент (текстовые произведения), размещенный на интернет-сайте www.***.ru, составным; 2) обладает ли признаками оригинальности, творческого характера контент (текстовые произведения), размещенный на сайте www.***.ru, по подбору материала и его расположению.

Предметом исследования в данных вопросах уже является не столько сам текст, сколько его оформление. Тем не менее, на основе своих специальных знаний эксперт в области языка вполне может исследовать экстралингвистическую, сопровождающую текст информацию.

Важно отметить, что ответить на вопрос, является ли контент (текстовые произведения), размещенный на интернет-сайте www.***.ru, составным (без указания конкретных источников, без указания из чего), не представляется возможным, поскольку для ответа на поставленный вопрос в приведённой редакции требуется предоставление в распоряжение экспертов обширной базы данных, где будет наличествовать большое число сайтов, контент которых близок по тематике контенту сайта www.***.ru, с указанием датировки всего материала, расположенного на сайтах из базы, и материала, расположенного на сайте www.***.ru (ГК РФ: *«Статья 1257. Автор произведения. Автором произведения науки, литературы или искусства признается гражданин, творческим трудом которого оно создано. Лицо, указанное в качестве автора на оригинале или экземпляре произведения, считается его автором, если не доказано иное»*).

Для того чтобы определить, обладает ли признаками творческого характера контент (текстовые произведения), размещенный на сайте www.***.ru, по подбору материала и его расположению, необходимо провести анализ по приведённым выше позициям:

- 1) **созидание нового, то есть такого, которое не существовало раньше, впервые созданного;**
- 2) **созидание чего-либо в (относительно) новой и оригинальной форме**

в области отвлеченной мысли, художественной и практической деятельности;

3) наличие в произведении прагматической направленности, нацеленности на решение определённой задачи;

4) внутренняя мотивировка личности.

В данном случае важно понимать, что признаки новизны и оригинальности определяются как часть понятия «признаки творческого характера». Новая и оригинальная форма произведения выделены как лингвистические признаки творческого характера его создания.

При условии, что Вопрос 2 стоял бы в редакции *«Оригинален или обладает признаками оригинальности контент (текстовые произведения), размещенный на сайте www.***.ru, по подбору материала и его расположению?»*, ответить на него не представлялось бы возможным, поскольку, исходя из его редакции, вопрос можно трактовать исключительно с использованием юридикации текстов, то есть с точки зрения определения, создано ли то или иное речевое (текстовое) произведение впервые, что не входит в компетенцию лингвиста-эксперта.

При формулировке вопроса в редакции *«Обладает ли признаками творческого характера контент (текстовые произведения), размещенный на сайте www.***.ru, по подбору материала и его расположению?»* ответ на него может быть получен путём лингвистического анализа. Для ответа на данный вопрос удобно использовать методику контент-анализа, широкого анализа контекста.

Как было указано выше, все спорные тексты обладают индивидуально-авторскими чертами стиля, присущими конкретному автору и выделяющими проанализированные тексты из числа других. Расположение текстового материала на сайте www.***.ru подчинено определённому принципу, имеет определённую структуру:

1) статьи о конкретных видах товаров размещены в разделах, объединённых по родовому признаку: «Автофургоны», «Краны-

манипуляторы», «Автоэвакуаторы» и пр.;

2) разделы «Каталог», «Дилерам», «Новости», «О предприятии», «Контакты», «Кредит/лизинг», «Доставка в регионы», «Информация», «Лидеры продаж» относятся к информационному блоку сайта, это не есть информационные сообщения в чистом виде, это информационные сообщения, имеющие в своей структуре интенцию убедить покупателя приобрести товар именно у завода «***», то есть это информационно-рекламный блок.

В данной структуре просматриваются следующие принципы: 1) объединение по тематике (наименования разделов и их содержание: «Автофургоны», «Краны-манипуляторы»); 2) наличие систематизированного перечня товарных позиций с указанием их характеристик (**каталог** - 1) Список, перечень книг, рукописей, картин, музейных экспонатов и т.п., составленный в определенном порядке; справочное издание, содержащее такой список. 2) Систематизированный перечень объектов изучения какой-л. отрасли науки с указанием их характеристик; справочное издание, содержащее такой перечень [Ефремова 2006]); 3) блок информации о компании-истце «***» (разделы «О предприятии», «Контакты», «Дилерам», «Кредит/лизинг»); 4) новостная лента.

Само наличие всех приведённых выше разделов, исходя из контент-анализа, широкого анализа контекста (анализировалась структура трёх сходных по тематике сайтов, так называемой, репрезентативной выборки, созданной путём случайного поиска) не есть новшество. Тем не менее, принимая во внимание трактовку понятия «признаки творческого характера» следует говорить о том, что одним из них является (относительно) новая и оригинальная форма, в том числе какой-либо практической деятельности, то есть в настоящем случае деятельности рекламной, то есть форма интернет-сайта завода-истца по URL: http://***.ru/.

Той формы представления материала, которая наличествует по URL: http://***.ru/ (такого же расположения материала, тех же цветовых решений, тех же иллюстраций, того же оформления титульной страницы и пр.), исходя из результатов контент-анализа, широкого контекстного анализа ресурсов,

тематика которых сходна с тематикой сайта по URL: http://***.ru/, - более нигде нет.

Сам же контент-анализ проводился по следующим этапам: 1) выделение ключевых слов (2 – 3 единиц) - на основе анализа тематической сетки текста, - характерных для тематики текстов сайта по URL: http://***.ru/. Такими словами для сайта www.***.ru стали следующие: «завод», «спецтехника», «купить»; 2) ввод данных слов в поисковую систему. В настоящем исследовании использовалась поисковая система «Яндекс» (URL: <http://yandex.ru/>); 3) анализ выдач по запросу и случайный выбор сайтов для анализа; 4) непосредственно анализ структуры выбранных сайтов, их наполнения.

Четвёртый этап анализа проводится по следующим основаниям: 1) цветное и художественное оформление сайтов 2) некоторые особенности оформления текстового наполнения сайтов.

Данный анализ показал, что контент (текстовые произведения), размещенный на сайте www.***.ru, обладает признаками творческого характера по расположению материала, ибо одним из признаков творческого характера является (относительно) новая и оригинальная форма, в настоящем случае форма расположения информации на интернет-сайте по URL: http://***.ru/. Путём контент-анализа было установлено, что расположение информации на сайте действительно имеет относительно оригинальную и новую форму.

Здесь важно понимать, что оригинальность и новизна формы определялась с помощью контекстного анализа сайтов без учёта датировки материала. Принцип контент-анализа – это сравнение материала с использованием специальных знаний в области языка и паралингвистических средств выразительности без учёта времени появления материала в сети.

Видим, что используя собственно лингвистические, автороведческие методики вполне возможно проводить исследования в области определения, оригинально то или иное произведение или нет. Важно лишь учитывать при этом, что описанная методика релевантна не всегда, не при всяких условиях. Следует также помнить о границах компетенции эксперта-лингвиста. В этой

связи при исследовании некоторых письменных речевых произведений в определённых условиях эксперту-лингвисту не обойтись без помощи специалистов в области других наук: литературоведения (при условии анализа художественного произведения), технических дисциплин (при условии анализа технической документации, табелей и пр.), психологии (при анализе текстов, написанных в условиях пограничных эмоциональных состояний), культурологи и истории (при условии анализа узконаправленных учебных пособий).

Литература:

1. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику: Учебное пособие. — М.: Эдиториал УРСС, 2001. — 360 с.
2. Большая советская энциклопедия. — М.: Советская энциклопедия 1969—1978. Электронный ресурс Интернет, URL: http://enc-dic.com/enc_sovet.
3. Большой толковый словарь русского языка. / Сост. и гл. ред. С.А. Кузнецов. - СПб.: «Норинт», 2000. Электронный ресурс Интернет, URL: <http://enc-dic.com/kuzhescov>.
4. Бринев К.И. Лингвистическая экспертиза: типы экспертных задач и методические презумпции // Электронный ресурс Интернет, URL: <http://siberia-expert.com/>.
5. Бринев К.И. Лингвистическая экспертиза: Справочные материалы / К.И. Бринев. – Барнаул – Кемерово, 2009. – 17 с.
6. Галяшина Е.И., Смотров С.А., Шашкин С.Б., Молоков Э.П. Теория и практика судебной экспертизы. - СПб.: Питер, 2003.
7. Гражданский кодекс Российской Федерации //Справочная правовая система «Консультант Плюс». Электронный ресурс Интернет, URL: <http://www.consultant.ru>.
8. Губаева Т., ситдикова Р. Определяет ли автороведческая экспертиза автора? Электронный ресурс Интернет: <http://siberia-expert.com>.
9. Доброскпонская, Т, Г, Вопросы изучения медиа текстов.

Диссертация /Т.Г. Доброскпонская - Москва, 2000.

10. Ефремова Т. Ф. Современный толковый словарь русского языка. В 3 томах: АСТ, Астрель, Харвест, 2006 г. Электронный ресурс Интернет, URL: <http://enc-dic.com/efremova>.

11. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002.

12. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987 – 263 с.

13. Краткая литературная энциклопедия: В 9 т. — М.: Сов. Энцикл., 1962—1978. Электронный ресурс Интернет: <http://feb-web.ru>.

14. Литературная энциклопедия: Словарь литературных терминов: В 2-х т. — М.; Л.: Изд-во Л. Д. Френкель Под ред. Н. Бродского, А. Лаврецкого, Э. Лунина, В. Львова-Рогачевского, М. Розанова, В. Чешихина-Ветринского 1925. Электронный ресурс Интернет: <http://enc-dic.com/lit>.

15. Ожегов С.И. и Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В. Виноградова. - 4-е изд., дополненное. - М.: Азбуковник, 1997. Электронный ресурс Интернет, URL: <http://enc-dic.com/ozhegov>.

16. Плевако С.В., Куликова М.Г. Лингвистическая экспертиза: справочник для судей, следователей, адвокатов, доверенных представителей и патентных поверенных. М.; Барнаул: АНО «Судебный эксперт»; Издательство алтайской академии экономики и права, 2012. – 124 с.

17. Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона. — С.-Пб.: Брокгауз-Ефрон 1890—1907. Электронный ресурс Интернет, URL: <http://enc-dic.com/brokgause>.